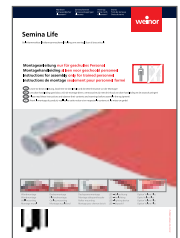
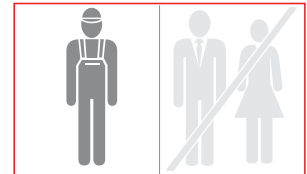


Semina Life

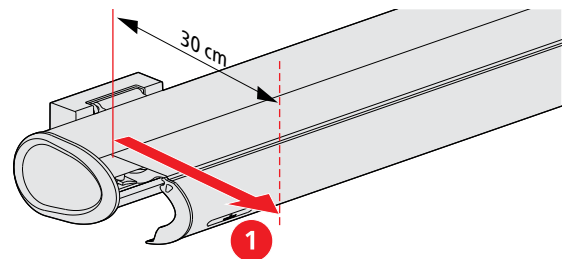
Gelenkarmmarkise | Knikarmzonnenscherm | Folding arm awning | Store à bras articulé





Austauschanleitung **nur für geschultes Personal**
Vervangingshandleiding **alleen voor geschoold personeel**
Replacement instructions **for trained personell only**
Notice de remplacement **seulement pour personnel formé**

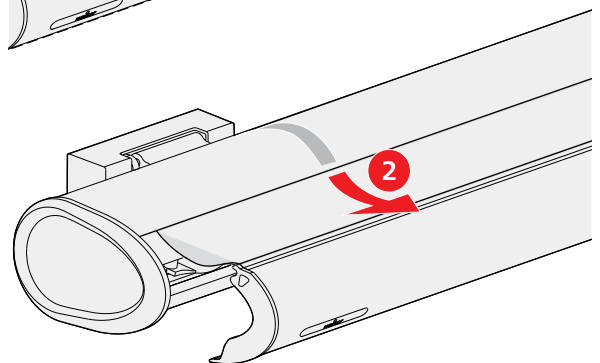
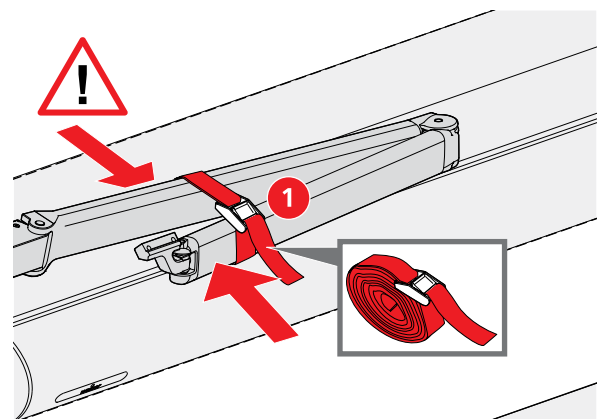
- (D) Motorwechsel
- (NL) Motor vervangen
- (GB) Replacing the drive
- (F) Remplacement du moteur



- 1**
- (D) • Markise 30 cm ausfahren
 - (NL) • Zonnenscherm 30 cm uitschuiven
 - (GB) • Open the awning to 30 cm
 - (F) • Déployer le store sur 30 cm



- 2**
- (D) • Gelenkarme fixieren/sichern
 **Vorsicht! Personenschäden durch unkontrolliertes Öffnen der unter Federspannung stehenden Teile!**
Sichern Sie die unter Federspannung stehenden Teile ausreichend gegen unbeabsichtigtes Öffnen ab!
 - Markise weiter ausfahren, bis Tuch spannungslos
 - (NL) • Knikarmen fixeren/borgen
 **Voorzichtig! Persoonlijk letsel door ongecontroleerd openen van de onder veerspanning staande componenten!**
Borg de onder veerspanning staande componenten voldoende tegen onbedoeld openen!
 - Zonnenscherm verder uitschuiven, tot het doek spanningsloos is
 - (GB) • Fix/secure folding arms
 **Caution! Personal injury due to uncontrolled opening of the spring tensioned parts!**
Secure the spring tensioned parts adequately against unintentional opening!
 - Open the awning until the fabric is free from tension
 - (F) • Fixer / sécuriser les bras articulés
 **Prudence ! Risque de blessures corporelles en cas d'ouverture incontrôlée des pièces pré-tendues !**
Fixer les pièces pré-tendues de façon assez sécurisée pour empêcher une ouverture accidentelle !
 - Continuer de déployer le store jusqu'à ce que la toile ne soit plus tendue



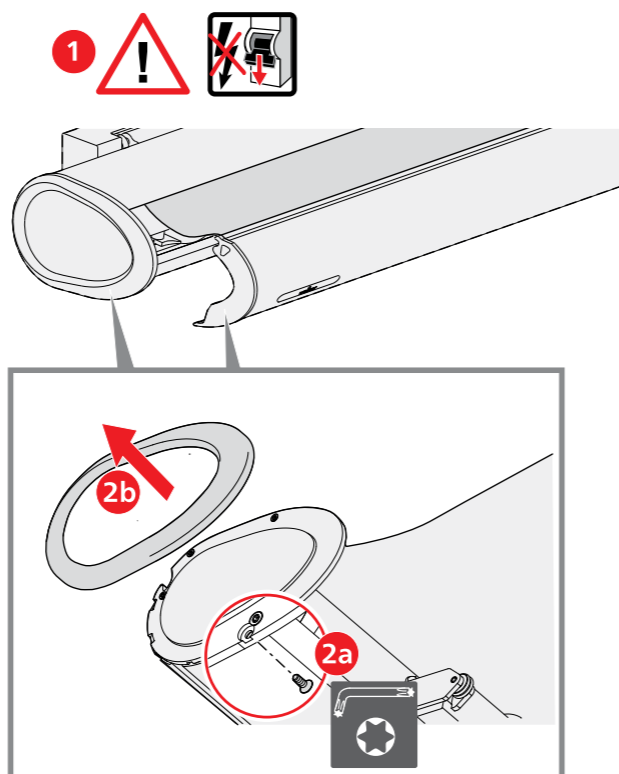
3

- (D) • Elektrische Stromzufuhr unterbrechen
- ⚠ **Vorsicht! Personenschäden durch unkontrollierte Bewegung der Markise! Trennen Sie die Stromzufuhr, um Quetschgefahren durch unkontrollierte Bewegungen der Anlage abzuwenden!**
- Kopfplatten-Ringe demontieren

- (NL) • Elektrische voedingsspanning onderbreken
- ⚠ **Voorzichtig! Persoonlijk letsel door ongecontroleerde beweging van het zonnescherm! Maak de voedingsspanning los, om beknellingsgevaar door ongecontroleerde bewegingen van de aanleg te voorkomen!**
- Kopplaatring demontieren

- (GB) • Disconnect the power supply
- ⚠ **Caution! Personal injury due to uncontrolled movement of the awning! Disconnect the power supply to prevent crushing hazards due to uncontrolled movement of the construction!**
- Dismount the headplate rings

- (F) • Couper l'alimentation électrique
- ⚠ **Prudence ! Risque de blessures corporelles en cas de mouvement incontrôlé du store ! Couper l'alimentation électrique afin d'éviter des risques d'écrasement en cas de mouvements incontrôlés de l'installation !**
- Démontez les anneaux de la tôle de recouvrement



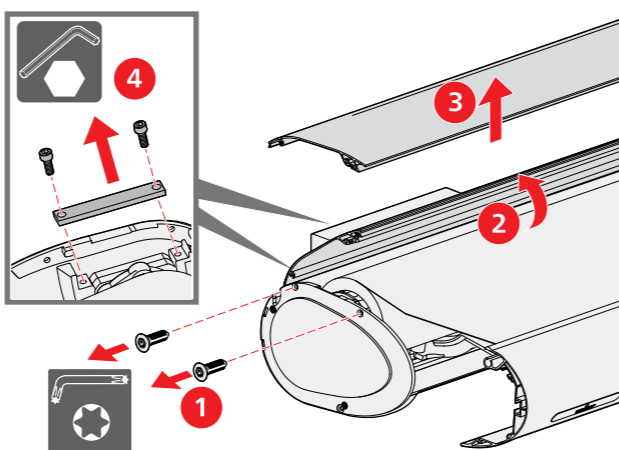
4

- (D) • Verschraubung Dach lösen (4 Blechschrauben)
- Dach herausheben
- Adaptersicherungen an Kopfplatten lösen (2 x M6)

- (NL) • Schroefkoppeling dak losmaken (4 plaatschroeven)
- Dak uittilen
- Adapterborgingen op kopplaten losmaken (2 x M6)

- (GB) • Loosen the roof bolting (4 self-tapping screws)
- Lift off the roof
- Release the adapter locking device on the headplate (2 x M6)

- (F) • Desserrer la fixation par vis du toit (4 vis à tôle)
- Sortir le toit en le soulevant
- Défaire les dispositifs de sécurité des adaptateurs des tôles de recouvrement (2 x M6)



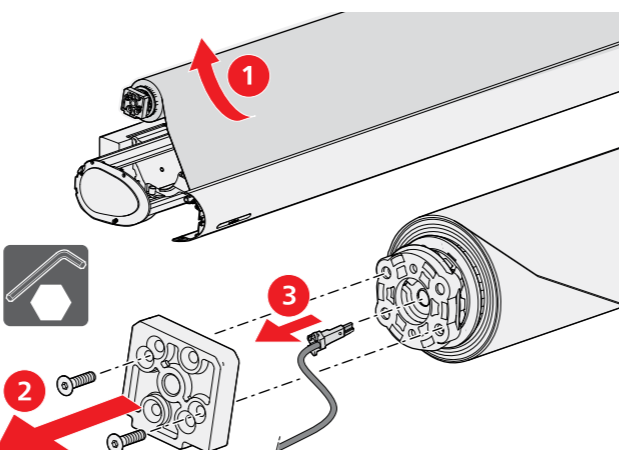
5

- (D) • Tuchwelle auf der Antriebsseite anheben
- Motorlager entfernen
- Steckbares Motorkabel aus dem Motorkopf ziehen

- (NL) • Doekas aan de aandrijfszijde optillen
- Motorlager verwijderen
- Opsteekbare motorkabel uit de motorkop trekken

- (GB) • Lift the fabric roller bearing on the drive side
- Remove the motor bearing
- Draw the insertable motor cable from the motor head

- (F) • Soulever l'axe d'enroulement côté entraînement
- Retirer le palier moteur
- Débrancher le câble moteur enfichable de la tête du moteur



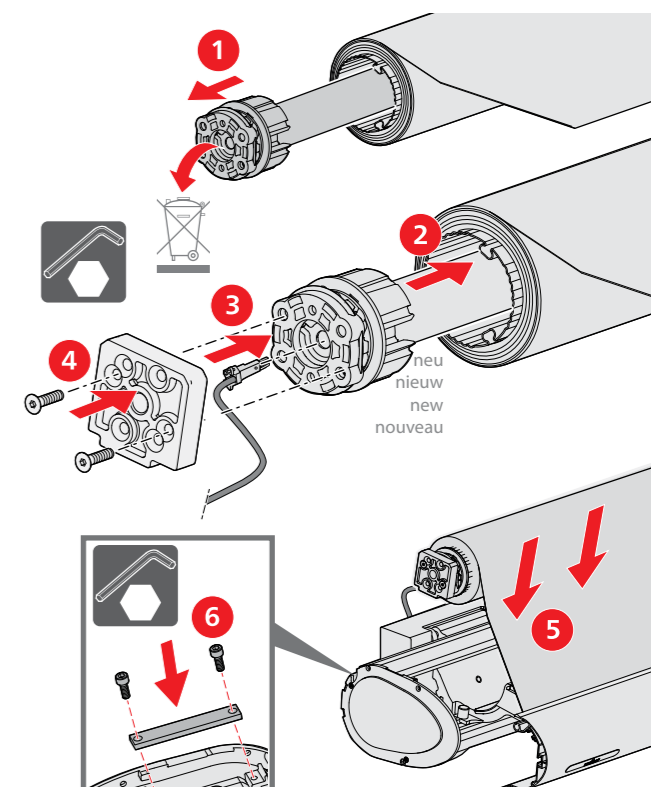
6

- (D) • Motor aus Tuchwelle herausziehen
- Neuen Motor in die Tuchwelle einbringen
- Steckbares Motorkabel einsetzen
- Motorlager/Getriebe montieren
- Tuchwelle einsetzen
- Adaptersicherungen montieren

- (NL) • Motor uit doekas trekken
- Nieuwe motor in de doekas plaatsen
- Opsteekbare motorkabel inzetten
- Motorlager/aandrijving monteren
- Doekas plaatsen
- Adapterborgingen monteren

- (GB) • Remove the drive from the fabric roller bearing
- Insert a new drive into the fabric roller bearing
- Insert the insertable motor cable
- Mount the motor bearing/gear drive
- Insert the fabric roller bearing
- Mount the adapter locking device

- (F) • Retirer le moteur de l'axe d'enroulement
- Mettre en place le nouveau moteur dans l'axe d'enroulement
- Insérer un câble moteur enfichable
- Monter le palier moteur / engrenage
- insérer l'axe d'enroulement
- Monter les dispositifs de sécurité des adaptateurs



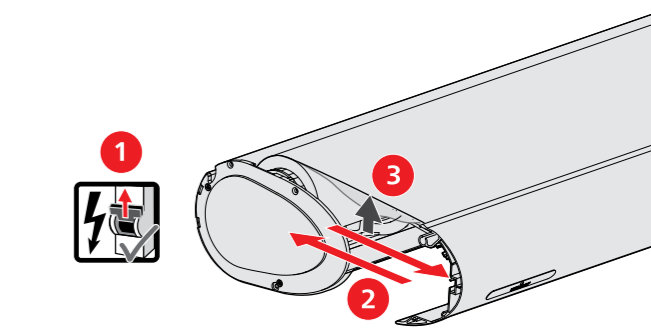
7

- (D) • Elektrische Stromzufuhr wieder herstellen
- Markise für Funktionstest kurz vor und zurück fahren
- Markise einfahren bis Tuch unter Spannung ist

- (NL) • Elektrische voedingsspanning weer activeren
- Zonnescherm voor functietest kort vooruit en achteruit bewegen
- Zonnescherm inschuiven tot het doek onder spanning staat

- (GB) • Re-connect to the power supply
- Briefly extend and retract the awning for the function test
- Retract the awning until the fabric is tensioned

- (F) • Rétablir l'alimentation électrique
- Faire décrire au store un court trajet en marche avant et arrière pour vérifier son bon fonctionnement
- Escamoter le store jusqu'à ce que la toile soit tendue



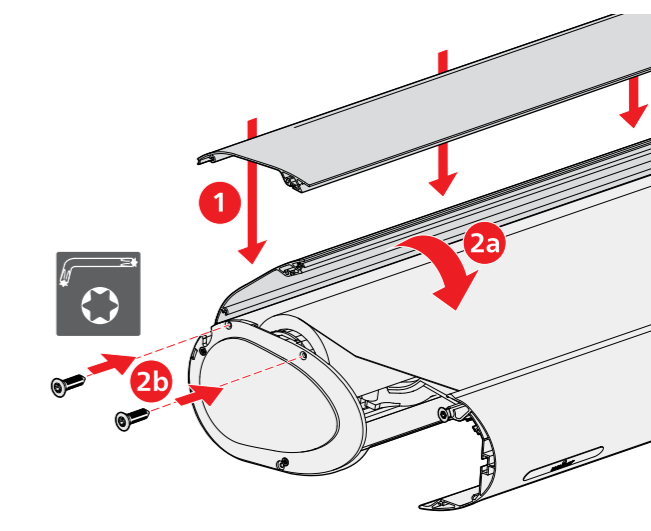
8

- (D) • Montage Dach in umgekehrter Reihenfolge der Demontage
- Beachten: Dach muss über gesamte Länge eingeklipst werden!

- (NL) • Montage dak in omgekeerde volgorde van de demontage
- Let op: dak moet over de gehele lengte worden vastgeklipst!

- (GB) • Mount the roof in reverse sequence
- Note: The entire length of the roof must be clipped into place!

- (F) • Montage du toit dans l'ordre inverse du démontage
- Attention : le toit doit être clipsé sur toute la longueur !



9

- D**
- Kopfplatten-Ringe montieren
 - Armsicherung entfernen
 - Markise bis über die Endlage fahren und faltfrei aufwickeln
 - Motorendlagen nach entsprechender Anleitung einstellen
 - Funktionstest durchführen
-
- NL**
- Kopplaatring monteren
 - Armvergrendeling losmaken
 - Zonnescherm tot voorbij de eindstand bewegen en zonder vouwen opwickelen
 - Motoreindstanden conform de bijbehorende handleiding instellen
 - Functietest uitvoeren
-
- GB**
- Mount the headplate rings
 - Remove the arm locking device
 - Move the awning to the end position and wind up crease-free
 - Regulate the drive end positions according to the relevant instructions
 - Perform function test
-
- F**
- Monter les anneaux de la tôle de recouvrement
 - Retirer le système de sécurité du bras
 - Amener le store en position de fin de course et l'enrouler en évitant les plis
 - Ajuster les positions de fin de course du moteur comme indiqué dans la notice correspondante
 - Procéder à un test de fonctionnement

